

コミュニティ通訳 養成基礎講座

定員
50名

Basic Course of Community Interpreter

あなたの通訳スキルと
専門性を高めてみませんか？

教育

医療
保健

相法
談律

行政

コミュニティ通訳が求められる背景

近年、外国人居住者や訪日外国人の増加に伴い、日本でも多文化共生社会が急速に進展している。こうした中で、医療の現場や法務、教育、行政といった様々な分野において在住外国人が直面する問題も増えつつあり、こうした問題解決の一助を担うため、コミュニケーションの橋渡しをするコミュニティ通訳者の需要がますます高くなってきている。

コミュニティ通訳とは

単に語学に長けているだけでなく、専門分野と多文化共生に関わる知識と理解を持つものが、法務・医療・行政・教育・防災など様々な公共サービスの場等で行う通訳を指す。

日時 2018年

9月**9**日開講!

受講料

全6回

6,000円

※アイハウス法人・個人会員
:10%割引
メイト会員:5%割引

会場

大阪国際交流センター 会議室

アクセスマップはこちらから

主催:  公益財団法人 大阪国際交流センター

近鉄 大阪上本町駅...7分
大阪メトロ 谷町九丁目駅...12分
大阪メトロ 四天王寺前夕陽ヶ丘駅...7分

<http://www.ih-osaka.or.jp/>





2019年2月開講
(全4回 定員20名)

12月開講 (全6回 定員40名)

9月開講 (全6回 定員50名)

**コミュニティ通訳養成
基礎講座 (本講座)**

コミュニティ通訳
スキルレベル
チェック

コミュニティ通訳
スキル養成講座

コミュニティ通訳
養成専門講座

・テーマ別行政サービス講座
(保険、年金、子育てなど)

・コミュニティ通訳に必要な語学力、
通訳技術のトレーニング

(受験料1,500円 定員40名)

※10月頃詳細をお知らせします

(公財)大阪国際交流センターは、昨年度に引き続き、コミュニティ通訳養成講座を開催します。生活者としての外国人が日本で暮らすために必要な公共サービスを受けることができるよう、その分野の知識を持ち、多文化共生の観点から寄り添い、語学面でサポートするコミュニティ通訳の育成を目指します。今年度は「養成基礎講座」「スキルレベルチェック」「スキル養成講座」「養成専門講座」を開催します。ご興味ご関心のある皆様のご参加をお待ちしております。

◆基礎講座(本講座)の内容◆

受講料 全6回 6,000円

※アイハウス法人・個人会員:10%割引
メイト会員:5%割引

定員 50名

日程	内容		講師
9月9日 (日)	13:30 ┆ 15:00	第1回 コミュニティ通訳養成基礎講座 ・現代日本の地域社会における外国人が抱える問題とコミュニティ通訳の必要性と役割 ・コミュニティ通訳の特徴と通訳者に必要な能力と資質	水野 真木子 金城学院大学 教授
	15:15 ┆ 16:45	第2回 通訳スキル概論と学習方法 ・通訳に必要なスキル・語学力、通訳技術、知識と教養 ・通訳作業に必要な能力とトレーニング法	水野 真木子 金城学院大学 教授
9月16日 (日)	13:30 ┆ 15:00	第3回 教育通訳概論 ・教育通訳・学校通訳の必要な場面と現状 ・教育通訳・学校通訳の特徴と通訳者に求められる資質	石井 宏享 大阪市教育委員会 人権・国際理解
	15:15 ┆ 16:45	第4回 保健医療通訳概論 ・地域保健における母子保健、予防接種、感染症対策などについて通訳の必要な場面	北村 広美 多文化共生センターひょうご代表 助産師
9月22日 (土)	13:30 ┆ 15:00	第5回 法律相談通訳概論 ・法律相談の特徴と法律相談通訳の注意点 ・法律相談通訳における通訳倫理等	寺田 有美子 大阪弁護士会 弁護士
	15:15 ┆ 16:45	第6回 行政通訳および相談通訳概論 ・行政通訳、相談通訳の必要な場面と現状 ・行政通訳、相談通訳業務の特徴と場面ごとの通訳者倫理と留意事項	内藤 稔 東京外国語大学大学院 総合国際学研究院 講師

◆コミュニティ通訳スキルレベルチェック◆

受講料 1,500円

定員 40名

10月14日 (土)	13:00 ┆ 16:00	レベルチェック:筆記テスト+ロールプレイテスト ※対応言語:英語、中国語、韓国・朝鮮語	水野 真木子 金城学院大学 教授
---------------	---------------------	--	---------------------

◆申込み方法◆

ホームページのメールフォームから申し込み

URL <http://www.ih-osaka.or.jp>

大阪国際交流センター

検索

電話・FAXから申し込み

TEL 06-6773-8989

FAX 06-6773-8421

